



---

Presidencia: Mónaco

## 770ª SESIÓN PLENARIA DEL FORO

1. Fecha: Miércoles, 12 de noviembre de 2014  
  
Apertura: 10.05 horas  
Clausura: 11.45 horas
  
2. Presidencia: Embajador C. Giordan
  
3. Temas examinados – Declaraciones – Decisiones/Documentos adoptados:  
  
Punto 1 del orden del día: DECLARACIONES GENERALES
  - a) *Situación en Ucrania y su entorno:* Ucrania (FSC.DEL/194/14), Italia-Unión Europea (con la conformidad de Albania, la ex República Yugoslava de Macedonia, Islandia y Montenegro, países candidatos; de Bosnia y Herzegovina, país candidato potencial que forma parte del Proceso de Estabilización y Asociación; de Noruega, país de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembro del Espacio Económico Europeo; así como de Georgia, Moldova, San Marino y Ucrania) (FSC.DEL/193/14), Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Polonia, Rumania, Canadá, España, Azerbaiyán, Estonia
  
  - b) *Contribuciones financieras para actividades de la OSCE relacionadas con el Código de Conducta sobre los aspectos político-militares de la seguridad y para proyectos de asistencia en el área de la OSCE:* Suiza (Anexo 1), Serbia (Anexo 2), Bosnia y Herzegovina (Anexo 3), Moldova (Anexo 4), Grecia, Coordinador del FCS para proyectos relacionados con armas pequeñas y armas ligeras y existencias de munición convencional (Estados Unidos de América)

Punto 2 del orden del día: OTROS ASUNTOS

*Sinopsis estadística sobre el uso del Documento de Viena 2011 en relación con la situación en Ucrania:* Representante del Centro para la Prevención de Conflictos, Austria, Grecia

4. Próxima sesión:

Miércoles, 19 de noviembre de 2014, a las 10.00 horas, en la Neuer Saal

---

**770ª sesión plenaria**

Diario FCS N° 776, punto 1 b) del orden del día

## **DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE SUIZA**

Estimado Señor Presidente,  
Excelencias,  
Queridos colegas:

Suiza toma la palabra para anunciar su apoyo financiero a actividades y proyectos en el ámbito del Código de Conducta, así como en el marco del mecanismo de asistencia de los Documentos de la OSCE sobre Armas Pequeñas y Munición.

Permítanme que comience por el apoyo al Código de Conducta: La gobernanza del sector de la seguridad, incluido el respaldo a la aplicación y la divulgación del Código de Conducta, es una de las prioridades de la Presidencia suiza y seguirá siendo un área clave de la contribución de Suiza a la estabilidad, la transparencia y el fortalecimiento del control democrático de las fuerzas armadas y de las fuerzas de seguridad. A ese respecto, la Delegación suiza tiene el honor de comprometerse hoy a hacer una contribución de 220.000 francos suizos para los años 2014 y 2015, para actividades de la OSCE relacionadas con el Código de Conducta, que se repartirán del modo siguiente:

- 40.000 francos suizos para el proyecto “Seminario sobre el Código de Conducta en Túnez 2015”: Seminario de divulgación para los Socios mediterráneos de la OSCE para la Cooperación;
- 90.000 francos suizos para el proyecto “Curso práctico sobre el Código de Conducta en Serbia 2015”: Curso práctico sobre el Código de Conducta para toda la OSCE (aspectos inter e intraestatales);
- 50.000 francos suizos para el proyecto “Seminario sobre el Código de Conducta en Mongolia 2015”: Seminario de divulgación para los Socios asiáticos de la OSCE para la Cooperación;
- 30.000 francos suizos para el proyecto “Publicación Conmemorativa, 20 años del Código de Conducta”: Publicación para conmemorar el vigésimo aniversario del Código de Conducta de la OSCE;

- 10.000 francos suizos para el proyecto “Recopilación de ejemplos prácticos para el control democrático de las fuerzas armadas “: Guía/Manual práctico para respaldar la aplicación del Código de Conducta de la OSCE.

La cantidad total se transferirá al Programa de fondos asignados al Código de Conducta de la OSCE, en espera de la apertura de la cuenta correspondiente a cada proyecto concreto.

Estimado Señor Presidente,  
Excelencias,  
Queridos colegas:

Suiza considera que los proyectos de asistencia de la OSCE en materia de APAL y EMC son factores importantes para reducir los riesgos dimanantes de la munición degradada, para evitar explosiones imprevistas, así como para contribuir a la lucha contra el comercio ilícito y el uso indebido de las armas pequeñas y armas ligeras. Esos proyectos son medios adecuados para contribuir a la prevención, y para mejorar la seguridad y la estabilidad en la región de la OSCE, facilitando así el establecimiento del marco necesario para la prosperidad y el desarrollo económicos. Por eso, tengo también el gran privilegio de anunciar hoy una contribución de 255.000 francos suizos para los proyectos de asistencia de la OSCE en materia de APAL y EMC, que se repartirán del modo siguiente:

- 100.000 francos suizos para Bosnia y Herzegovina, para el Proyecto SECUP: Mejora de la infraestructura de seguridad de los lugares de almacenamiento de armas y munición de Bosnia y Herzegovina;
- 90.000 francos suizos para Moldova, para el Proyecto CASM Plus, subdivididos en 40.000 francos suizos para la destrucción de existencias excedentarias, 40.000 francos suizos para para la mejora de las instalaciones de almacenamiento de APAL y MC, y 10.000 francos suizos para el fomento de capacidades relacionadas con la seguridad física y la gestión de existencias (PSSM), y para respaldar el establecimiento del respectivo marco normativo y los reglamentos;
- 50.000 francos suizos para Serbia, para el Proyecto CASM, subdivididos en 40.000 francos suizos para la destrucción de existencias excedentarias de munición de fósforo blanco y polvo de napalm, y 10.000 francos suizos para el fomento de capacidades y para respaldar el establecimiento del respectivo marco normativo y los reglamentos;
- 15.000 francos suizos para la ex República Yugoslava de Macedonia, para una visita inicial de un equipo de la OSCE, con el fin de evaluar posibles ámbitos de cooperación y asistencia en la esfera de las APAL y las EMC.

Suiza seguirá apoyando los proyectos de asistencia de la OSCE en materia de APAL y EMC mediante contribuciones en especie y misiones de expertos. Además, consideramos que también es importante que el FCS siga debatiendo y estudiando cuestiones relacionadas con dichos proyectos, a fin de facilitar procedimientos para desplegar esas misiones de expertos y reforzar así el mecanismo de asistencia en materia de APAL y EMC.

Suiza solicita que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.



**Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa**  
**Foro de Cooperación en materia de Seguridad**

FSC.JOUR/776  
12 November 2014  
Annex 2

SPANISH  
Original: ENGLISH

---

**770ª sesión plenaria**

Diario FCS N° 776, punto 1 b) del orden del día

## **DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE SERBIA**

Señor Presidente,  
Señoras y señores:

En nombre de la Misión Permanente de la República de Serbia, permítanme agradecer a la Delegación de Suiza ante la OSCE la información brindada en relación con su respaldo financiero al Programa de desarrollo de capacidades para la gestión de existencias de munición convencional (CASM) en Serbia, en lo que respecta a la desmilitarización de munición que contiene fósforo blanco y a la mejora de la capacitación para llevar a cabo operaciones de desmilitarización seguras, eficaces y eficientes en las instalaciones de desmilitarización del Centro de Reparaciones Técnicas de Kragujevac.

El apoyo de los donantes al citado proyecto en la República de Serbia, facilitado por los Estados participantes de la OSCE, es de vital importancia para que éste siga ejecutándose. Estamos convencidos de que esta donación nos ayudará a seguir desarrollando el Proyecto CASM de una manera fluida y eficaz en función de los costes.

Asimismo, de acuerdo con nuestras prioridades comunes relativas a la promoción del Código de Conducta durante las Presidencias consecutivas de la OSCE, quisiéramos expresar nuestro agradecimiento por la contribución financiera para la organización del Curso práctico sobre el Código de Conducta que tendrá lugar a principios de octubre de 2015 en la República de Serbia.

La República de Serbia agradece profundamente el apoyo que los Estados participantes de la OSCE están brindando a nuestros proyectos. Permítanme dar las gracias de nuevo a la Delegación de Suiza por su contribución y reafirmar la disposición de Serbia a seguir cooperando con nuestros socios de la OSCE en esta cuestión concreta, con un espíritu de apertura y transparencia.

Les agradezco su atención y solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Gracias, Señor Presidente.



**Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa**  
**Foro de Cooperación en materia de Seguridad**

FSC.JOUR/776  
12 November 2014  
Annex 3

SPANISH  
Original: ENGLISH

---

**770ª sesión plenaria**

Diario FCS N° 776, punto 1 b) del orden del día

**DECLARACIÓN DE  
LA DELEGACIÓN DE BOSNIA Y HERZEGOVINA**

Señor Presidente,  
Excelencias,  
Señoras y señores:

La Delegación de Bosnia y Herzegovina quisiera aprovechar esta ocasión para dar las gracias a Suiza por su promesa de donación adicional al Proyecto de Modernización de las infraestructuras de seguridad de los lugares de almacenamiento de munición y armas en Bosnia y Herzegovina.

El objetivo de este proyecto en curso es modernizar las infraestructuras de seguridad de los lugares de almacenamiento de munición y armas en Bosnia y Herzegovina, y se está llevando a cabo conjuntamente entre el Ministerio de Defensa del país, la Misión de la OSCE en Bosnia y Herzegovina, el PNUD y la EUFOR.

Estimados colegas:

Deseamos asegurarles que Bosnia y Herzegovina, como Estado participante de la OSCE de pleno derecho, es un socio de confianza con una dedicación absoluta en lo que concierne a definir los modelos óptimos para su propia seguridad y a cumplir los compromisos internacionales que hemos asumido como Estado participante de la OSCE y de otras organizaciones internacionales.

Señor Presidente:

Además de expresar nuestro agradecimiento por la tercera donación de Suiza a este proyecto y por las donaciones anteriores de otros Estados participantes, deseamos también dar las gracias a la Presidencia del Foro de Cooperación en materia de Seguridad, al CPC y al Coordinador del FCS para proyectos relacionados con armas pequeñas y armas ligeras y existencias de munición convencional por haber contribuido a hacer posible este proyecto.

Señor Presidente, solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Gracias.



---

**770ª sesión plenaria**

Diario FCS N° 776, punto 1 b) del orden del día

## **DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE MOLDOVA**

Señor Presidente:

En nombre del Gobierno de Moldova queremos expresar nuestra gratitud sincera a los ciudadanos y al Gobierno de Suiza por su generoso apoyo financiero al Proyecto integral en curso de gestión de existencias de munición (CASM) en la República de Moldova.

La contribución suiza es muy valiosa para que la ejecución de dicho proyecto tenga éxito, lo que creará un entorno de seguridad mejor no solamente en la República de Moldova sino en la región de la OSCE. Las autoridades de Moldova estarán en condiciones de proseguir con sus iniciativas orientadas a destruir la cantidad notable de municiones obsoletas y excedentarias, mejorar la seguridad física y material de los lugares de almacenamiento y adaptar las normas de derecho nacional de conformidad con las mejores normas internacionales y de la OSCE. El proyecto coadyuvará a reducir los riesgos a que se exponen aquellas personas que viven cerca de los arsenales donde se almacenan las municiones. Al reducir el riesgo de proliferación de las municiones, nuestra intención es ayudar a reforzar la confianza y la seguridad en el conjunto de la región.

Teniendo en cuenta la suma de dinero que todavía falta por conseguir, nos alegraremos si se nos siguiera prestando ayuda a fin de conseguir las metas y los objetivos del proyecto CASM en Moldova. Permítame aprovechar esta ocasión para dar las gracias asimismo a los demás donantes por su respaldo financiero, así como por los conocimientos periciales que han aportado, destinados a fomentar las capacidades del Ministerio de Defensa de Moldova para formar a especialistas en el ámbito de la gestión y seguridad de existencias almacenadas. Esperamos con anticipación proseguir nuestra cooperación fructífera con los donantes actuales y futuros a fin de asegurar la viabilidad y la sostenibilidad de este proyecto clave para Moldova.

Señor Presidente, solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.

Gracias.